

# Tracking (Grabación multipista)

## **Término**

### **Término**

Tracking

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Humanidades y de las Artes (406)

### **Disciplina**

Música y Tecnología Artística (504)

### **Temática**

Producción Musical

### **Definición del término**

The process of recording the various instruments that are used to perform a song.

### **Fuente / Autor (del término)**

Leviatan, Y. (31 de mayo de 2020). Making Music: The 6 Stages of Music Production. Waves. <https://www.waves.com/six-stages-of-music-production>

### **Contexto del término**

Obviously on an album project like this, especially where the band are well rehearsed, you might choose to economize by efficiently tracking all the bass and drums to all the tracks in one go (with scratch guitars and vocals for later overdubs). If the band can play, then this should take no longer than a day or two.

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Hepworth-Sawyer, R. & Golding, C. (2011). What is music production? A producer's guide: the role, the people, the process. Estados Unidos: Focal Press.

## **Español**

## **Equivalente en español**

Grabación multipista

## **Categoría gramatical**

Nominal (221)

## **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

## **Definición del término en español**

Método de grabación de sonido que permite registrar múltiples fuentes sonoras por separado para luego unirlos y formar un todo.

## **Fuente / Autor (del término en español)**

Grabación multipista. (22 de mayo de 2020). En Wikipedia.

[https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Grabaci%C3%B3n\\_multipista&oldid=126277153](https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Grabaci%C3%B3n_multipista&oldid=126277153)

## **Contexto del término en español**

La grabación multipista hace también innecesario grabar a todos los músicos el mismo día o en un orden determinado. Es posible también grabar varias veces un mismo instrumento en varias pistas, lo que permite cosas como simular que hay más instrumentistas (es el doblado de pistas, frecuente con voces, guitarras, y otros). Otra utilidad de las tomas múltiples de una misma línea musical es poder seleccionar los mejores fragmentos de las distintas tomas para construir una supuesta toma 'perfecta' que será la que realmente aparezca en el producto final.

## **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Pablo. (30 de julio de 2020). Grabación multipista: qué es y por qué se usa. hispasonic.

Recuperado el 25 de enero de 2020 de <https://www.hispasonic.com/tutoriales/que-es-grabacion-multipista/45251>

## **Notas para la traducción**

### **Remision**

- [Recording \(Grabación\)](#)

### **Opciones no recomendadas**

Grabación.

### **Comentarios**

Es recomendable usar el término “grabación multipista” en este caso, pues es un término más específico y “grabación” hace referencia a un proceso más general. (véase recording [grabación]).